Allgemeine Lagervorschriften für Aluminiumkühler
General Storage Instructions for Aluminum Coolers

Aluminium hat eine gute Korrosionsbeständigkeit.

Hinsichtlich der Lagerung von Aluminiumkühlern gelten die gleichen Richtlinien wie bei der Lagerung von Aluminium im Allgemeinen.
Der Lagerort muss trocken sein, keine Lagerung im Freien. Eine Lagerung in aggressiver Umgebungsluft ist zu vermeiden. Hohe Luftfeuchtigkeit schadet dem Material. Die Lagertemperatur sollte möglichst konstant sein, um Kondensatbildung auf den Kühlern zu vermeiden.

Das Abdunsten von Kondenswasser ist stets zu gewährleisten. Eine einfache Folienverpackung (vom Transport) und Verschlussstopfen sind daher vor dem Einlagern zu entfernen.

Der Zustand der eingelagerten Kühler muss regelmäßig kontrolliert werden.

Aluminum has a good corrosion resistance.

With regard to the storage of aluminum radiators, the same storing guidelines apply as for the storage of aluminum in general.
The storage location must be dry, no outdoor storage. Aggressive ambient air conditions should be avoided. High humidity may damage the material. The storage temperature should be kept constant to avoid condensate formation on the coolers.

Condensation water must always be allowed to evaporate. Simple foil packaging (from transportation) and sealing plugs must therefore be removed before storage.

The condition of the stored coolers must be checked regularly.

Änderungen: Dokument komplett überarbeitet.
Antragsnummer: 10019878
Ersatz für Index „d“
16.09.2024 / Oberdörfer

Amendments: Document completely revised.
Change application nr.: 10019878
Replacement for Index „d“
2024-09-16 / Oberdörfer

Dieses Dokument wird in deutscher und englischer Sprache ausgefertigt. Im Falle von Widersprüchen oder Abweichungen zwischen der deutschen und der englischen Fassung hat die deutsche Fassung Vorrang
This document shall be executed in both the German and the English language. In the event of any conflict or inconsistency between the German language version and the English translation, the German version shall prevail

Herausgeber: AKG Thermotechnik International/Standard
Editor: AKG Thermotechnik International/Standardization

Erstellt: Datum/Name	geprüft: Datum/Name	freigegeben: Datum/Name
Prepared: 17.09.2024 / Oberdörfer	*checked:* 18.09.2024 / Dr. Marcus	*released:* 18.09.2024 / Beddies